



Teismo praktikos rinkinys

Byla C-79/11 Maurizio Giovanardi ir kt.

(*Tribunale di Firenze* ikiteisminio tyrimo teisėjo prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

„Policijos ir teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Pamatinis sprendimas 2001/220/TVR — Nukentėjusiųjų padėtis baudžiamosiose bylose — Direktyva 2004/80/EB — Kompensacija nusikaltimų aukoms — Juridinio asmens atsakomybė — Kompensacija baudžiamojoje byloje“

Sprendimo santrauka

1. *Prejudiciniai klausimai — Teisingumo Teismo jurisdikcija — Ribos — Nacionalinės teisės suderinamumo su Sąjungos teise tyrimas — Netaikymas — Visų su Sąjungos teise susijusių išaiškinimų pateikimas prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui — Įtraukimas*

(SESV 267 straipsnis)

2. *Teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Nukentėjusiųjų padėtis baudžiamosiose bylose — Pamatinis sprendimas 2001/220 — Tikslas*

(Tarybos pamatinio sprendimo 2001/220 ketvirta konstatuojamoji dalis ir 1 straipsnio c punktas)

3. *Teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Nukentėjusiųjų padėtis baudžiamosiose bylose — Pamatinis sprendimas 2001/220 — Teisė į kompensaciją baudžiamojoje byloje — Nacionalinėje teisėje nustatyta tvarka, pagal kurią nesuteikiama teisė reikalauti tokios kompensacijos iš juridinio asmens, padariusio administracinį pažeidimą — Priimtinumai*

(Tarybos pamatinio sprendimo 2001/220 1 straipsnio a punktas ir 9 straipsnio 1 dalis)

1. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 36 punktą)

2. Nors nukentėjusiesiems nuo nusikalstamų veikų reikia suteikti aukšto lygio apsaugą, Pamatiniu sprendimu 2001/220 dėl nukentėjusiųjų padėties baudžiamosiose bylose nustatomos tik minimalios nukentėjusiųjų nuo baudžiamųjų nusižengimų ir nusikaltimų apsaugos normos, kai nagrinėjama baudžiamoji byla, kaip tai suprantama pagal jo 1 straipsnio c punktą.

(žr. 44 punktą)

3. Remiantis Pamatinio sprendimo 2001/220 dėl nukentėjusiųjų padėties baudžiamosiose bylose 1 straipsnio a punktu, darytina išvada, kad juo iš esmės užtikrinama nukentėjusiojo asmens teisė į žalos atlyginimą baudžiamojoje byloje dėl „veikimo ar neveikimo pažeidžiant valstybės narės baudžiamąjį įstatymą“, kuris „tiesiogiai“ lėmė žalos atsiradimą. Tačiau dėl juridinio asmens padaryto

administracinio pažeidimo nukentėję asmenys pamatinio sprendimo 9 straipsnio 1 dalies taikymo tikslais negali būti laikomi nukentėjusiais nuo baudžiamųjų nusižengimų ir nusikaltimų ir turinčiais teisę, kad nagrinėjant baudžiamąją bylą būtų priimtas sprendimas, kuriuo šis juridinis asmuo įpareigojamas atlyginti žalą.

Todėl šio pamatinio sprendimo 9 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, jog pagal šią nuostatą nedraudžiama, kiek tai susiję su juridinių asmenų atsakomybės sistema, nustatyti, kad nukentėjusysis nuo baudžiamųjų nusižengimų ir nusikaltimų negali per baudžiamosios bylos nagrinėjimą prašyti, kad administracinį pažeidimą padaręs juridinis asmuo atlygintų tiesiogiai tuo nusikaltimu padarytą žalą.

(žr. 46, 48 ir 49 punktus ir rezoliucinę dalį)